

kā-mihkwāk

sisonē asinīskāwi-mēskanāsikh
mītosiskāw.
ēkota kī-akotāw niwīkimākan
nēwo mihkwasākaya.
nikanawāpahtēn ē-wēwēpāstahki,
ē-ohpanakwēyāstahki watihkwanihk.

kā-mihkwāk
kā-sākihitowi-kīsikāk, kā-miyawātamihk wīkihtowin
kā-tipiskamihk, kā-manitowi-kīsikāk.
mihkotōnēhon, mihkokasēhon,
maskisina, miskotākaya, sōniyāwiwata
kahkiyaw ēkoni nahiskātomakanwa
sākihitowin ohci.

nōhtāwiy kā-pāh-pāniswāt
apisimōsoswa, wāposwa, sīsīpa, amiskwa,
wacaskwa, mōswa ahpō wāwāskēsiwa.
nōhkom owēwēkiscikwānēhpisona.
nimosōm otāpiskākana.
kā-wāsēyāki iskocēsa,
kā-kaskāpasamihk pānisāwēwin.

kā-nihtāwikit oskawāsis mihko sōhkēciwan
pimātisiwin ohci
otaspiskwēsimon nahinikātēyiw
sīpā mistiko-watapīhk.

kā-mihkwasinahipēhikātēki micihciya
itē kā-kīskāpiskāk sisonē sīpīhk, wātihk
itē kā-māh-māmitonēyihtahkik ayisiyiniwak
otitāpahtihikowisiwiniwāwa.

nēwo iskotēwa kā-kanawēyihtahkik oskāpēwisak
nēwo-kīsikāw ē-mēkwā-mawīhkātamihk tāpwēwin
māwawapiwinihk itē kā-kakwē-ati-kwayaskwastāhk.
kāwi kotawānihk itohtēwak.
ē-wāh-wēpināsocik misiwē sāwanohk isi
itē kā-kitoyit mīna kā-wāsaskotēpayiyiki
misakāmē kihci-kīsikohk.
iskotēwēyāpiya
sōhkēkotēwa misiwē mistikohk

ē-kāh-kwāhkotēyiki watihkwanihk.

mihkwasākaya kā-akotēki
ayisiyiniw omiyikowisiwina kanawēyihcikēwikamikohk mōniyānāhk.
ayisiyiniwak omihkomiwāw
kā-sāpociwaniyik kimihkwēyāpīnāhk.

© Louise B. Halfe – Sky Dancer

Parliamentary Poet Laureate

Translation: © Jean Okimāsis and Arok Wolvengrey, with Louise B. Halfe – Sky Dancer